

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



GENERAL

A/2323

17 December 1952

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

INDEX UNIT

MASTER

19 DEC 1952

Седьмая сессия
Пункт 26 б

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

РАСПИСАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И В ЖЕНЕВЕ

Доклад Специального комитета по расписанию конференций

1. 4 февраля 1952 года Генеральная Ассамблея на своей шестой сессии приняла резолюцию 534(VI), в которой Генеральному Секретарю предлагалось, по консультации с главами специализированных учреждений и главных органов Организации Объединенных Наций, составить план годового расписания конференций для представления его ближайшей очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

2. В своем докладе седьмой сессии (A/2243) Генеральный Секретарь изложил результаты своих консультаций с Экономическим и Социальным Советом и с Советом по Опеке, а также с главами специализированных учреждений, и представил соответствующую информацию о конференциях в Центральных учреждениях и в Европейском отделении Организации, а также финансовую смету, относящуюся к созыву некоторых заседаний в Женеве, вместо Центральных учреждений.

3. На своем 398-м заседании, 25 ноября 1952 года, Генеральная Ассамблея приняла совместный проект резолюции, внесенный делегациями Аргентины, Бельгии, Дании и Франции (A/L.114), с поправками к нему, предложенными делегацией Соединенного Королевства (A/L.115). Генеральная Ассамблея подтвердила в этой резолюции свое убеждение, что следует выработать регулярное расписание, предусматривающее рациональное и экономное распределение конференций и сессий органов

Организации Объединенных Наций, при полном использовании имеющихся для этого возможностей. Генеральная Ассамблея поручила Специальному комитету из двенадцати членов, назначенных Председателем Генеральной Ассамблеи, составить, с помощью Генерального Секретаря, соответствующее расписание на период времени от трех до пяти лет, предусматривающее созыв каждый год в Женеве сессий советов и функциональных комиссий, и представить возможно скорее доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее (A/RESOLUTION/11, 26 ноября 1952 года). На том же пленарном заседании Председатель Генеральной Ассамблеи назначил членами указанного комитета следующие государства-члены Организации: Австралию, Аргентину, Бельгию, Венесуэлу, Данию, Ирак, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Францию и Чехословакию.

4. На первом заседании Комитета, 26 ноября 1952 года, представитель Австралии был единогласно избран председателем Комитета.

5. Заместитель генерального секретаря по Департаменту конференций и общих служб, выступая от имени Генерального Секретаря, дал обзор мер, принятых со времени принятия резолюции 534(VI), и подчеркнул важность установления годового плана конференций. Цели этого следующие: 1) достигнуть наиболее эффективного использования наличных возможностей в Женеве и в Центральных учреждениях, 2) избегнуть совпадения во времени заседаний Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, 3) дать возможность делегациям и Секретариату планировать заблаговременно свою работу на конференциях, имея полные сведения о всей той работе, которая намечается на данный год, 4) попытаться достигнуть всей возможной экономии в связи с созывом заседаний вне Центральных учреждений, 5) позволить большее использование общего обслуживания Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, 6) обеспечить равномерную рабочую нагрузку и избегнуть колебаний в ней как в Женеве, так и в Центральных учреждениях, 7) обеспечить максимальную эффективность работу Секретариата и делегаций. Заместитель генерального секретаря указал, что созыв заседания в Женеве любого органа, тесно связанного с

Центральными

Центральными учреждениями, ведет к увеличению расходов, но расходы эти могли бы сократиться, если бы было заблаговременно известно, какие именно заседания будут созываться в Женеве.

6. На рассмотрении Комитета имелись, помимо меморандума председателя (A/AC.63/L.3), следующие дополнительные документы, представленные Генеральным Секретарем: перечень заседаний органов, тесно связанных с Центральными учреждениями, которые созывались вне Центральных учреждений с 1947 года по 1952 год (A/AC.63/L.1); проект годового расписания для органов, тесно связанных с Центральными учреждениями и с Женевой, соответственно (A/AC.63/L.2 и A/AC.63/L.2/Add.1); подробная смета потребностей в персонале и дополнительных расходов для органов, тесно связанных с Центральными учреждениями, заседания которых созываются в Женеве; сообщение директора Европейского отделения относительно постоянного персонала в Женеве и местной рабочей нагрузки; распределение специализированного персонала для сессий Экономического и Социального Совета в Женеве; меморандум Генерального Секретаря с указанием плана заседаний в Центральных учреждениях и в Женеве в течение 1954, 1955, 1956 и 1957 гг.; административные и финансовые аспекты различных возможных планов конференций.

7. В ходе прений выяснилось, что по некоторым важным аспектам вопроса в Комитете имеется единогласие. В числе этих аспектов были следующие: а) желательность установления плана, носящего постоянный и нормальный характер и позволяющего соответствующее и эффективное использование наличных возможностей в Нью-Йорке и в Женеве; б) если не будут предусмотрены определенные исключения, органы, тесно связанные с Центральными учреждениями, должны собираться в Нью-Йорке, а органы, тесно связанные с Женевой, должны собираться в Женеве; с) органы Объединенных Наций должны заседать в нормальные часы и следовать обычной практике таких органов в том, что касается проведения сессий.

8. Решения Комитета основывались на том предположении, что нынешние сроки созыва годовой сессии Генеральной Ассамблеи останутся без изменения.

9. Комитет был того мнения, что у него нет ни полномочий, ни возможностей, ни времени для подробного рассмотрения бюджетных аспектов вопроса и конкретных предложений, которые были внесены. Было также предложено, чтобы все заключения Комитета были переданы на рассмотрение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в связи с обзором, который Консультативный комитет предполагает произвести в будущем году, касающимся использования обслуживания и возможностей в Женеве.

10. Хотя Специальный комитет не рассмотрел во всех подробностях все административные и бюджетные аспекты своих рекомендаций, он не оставил эти аспекты без внимания. Секретариат представил значительную информацию относительно стоимости созыва сессий различных органов вне Центральных учреждений и численности персонала, который будет необходимо принять на службу, перевести или откомандировать из Центральных учреждений для обслуживания этих сессий.

11. Представители заинтересованных специализированных учреждений присутствовали на всех заседаниях Комитета и высказали ту точку зрения, что постоянный план конференций поможет координации обслуживания. Они также заявили, что летние сессии Экономического и Социального Совета в Женеве обеспечат более полное и более высокого уровня представительство и более эффективную координацию, а также сократят путь расходы представителей.

Срок вхождения в силу плана

12. Принимая во внимание то обстоятельство, что другие органы уже приняли решения относительно времени и места созыва сессий различных органов Объединенных Наций в 1953 году, Специальный комитет по расписанию конференций постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее план, который начнет функционировать с 1 января 1954 года.

Срок плана

13. Что касается того срока, в течение которого упомянутый план будет в силе, то некоторые делегации полагали, что, если этот план не войдет в силу до 1954 года, то трехлетний план будет означать принятие

/решений,

решений, действительных до конца 1956 года, т.е. на срок, за пределы которого от делегаций нельзя требовать принятия обязательств. Однако, с точки зрения Генерального Секретаря, более долгий период времени был бы предпочтительнее, так как это позволило бы заняться долгосрочным планированием. По мнению Комитета, правильным решением было бы составление плана на четырехлетний период времени, что, помимо компромисса между различными предложениями, имело бы то преимущество, что оно позволило бы охватить полный цикл тех функциональных комиссий, которые заседают один раз в два года.

Сессии советов

14. Генеральный Секретарь представил Экономическому и Социальному Совету и Совету по Опеке меморандум (Е/2298 и Т/1025), в котором этим двум советам предлагалось сообщить их точку зрения на проблему составления годового плана конференций. Экономический и Социальный Совет рассмотрел этот меморандум на своих 663-м и 664-м заседаниях и предложил Генеральному Секретарю при составлении доклада Генеральной Ассамблеи учесть высказанные им взгляды. Совет по Опеке не высказал официальной точки зрения по этому вопросу, хотя он и рассматривал меморандум Генерального Секретаря на своих 453-м, 454-м и 456-м заседаниях. По мнению Специального комитета, было желательно ознакомиться со взглядами Совета по Опеке и, в соответствии с этим, его председатель присутствовал на 459-м заседании Совета по Опеке и просил, чтобы Совет высказал свою точку зрения. Совет по Опеке, 4 голосами против 3 голосов, при 5 воздержавшихся, высказал пожелание, чтобы в плане конференций предусматривалось, что Совет по Опеке будет заседать в Женеве один раз в два года.

15. В ходе прений в Специальном комитете выявились три точки зрения относительно созыва сессий советов в Женеве. Эти три взгляда могут быть резюмированы следующим образом:

a) Экономический и Социальный Совет должен ежегодно собираться в Женеве на свою летнюю сессию, а Совет по Опеке должен созывать в Женеве одну сессию каждые два года.

б) Экономический и Социальный Совет должен ежегодно созывать в Женеве свою летнюю сессию.

с) Каждое лето в Женеве должна созываться, по очереди, либо сессия Экономического и Социального Совета, либо сессия Совета по Опеке.

16. Австралия внесла предложение (A/AC.63/L.4), чтобы Специальный комитет изготовил расписание, согласно которому Экономический и Социальный Совет будет созывать ежегодно в Женеве свою летнюю сессию, а все заседания Совета по Опеке будут созываться в Нью-Йорке.

17. Союз Советских Социалистических Республик внес поправку ко второй части этого проекта резолюции, согласно которой сессии Совета по Опеке должны созываться в Женеве один раз в два года.

18. Австралийский проект резолюции был поставлен на голосование по частям; первая часть, т.е. часть, относящаяся к сессиям Экономического и Социального Совета, была принята 6 голосами против 4 голосов, при 2 воздержавшихся. Вторая часть проекта резолюции рассматривалась в связи с поправкой Советского Союза. Представитель Соединенного Королевства внес поправку к поправке Советского Союза, согласно которой, если Совет по Опеке выражит желание собраться на заседание в тот или иной год в Женеве, то его сессия будет создана в Женеве вместо сессии Экономического и Социального Совета. Поправка Соединенного Королевства была отклонена 6 голосами против 5, при одном воздержавшемся. Поправка Советского Союза собрала в свою пользу 5 голосов, против нее было подано 5 голосов, при 2 воздержавшихся, и она не была принята. Вторая часть австралийского проекта резолюции была затем принята 6 голосами против 4, при 2 воздержавшихся. Проект резолюции в целом был принят 6 голосами против 4, при одном воздержавшемся.

19. Помимо австралийского предложения, на рассмотрении Комитета имелся совместный проект резолюции Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки (A/AC.63/L.5) относительно того, чтобы Комитет изготовил план, согласно которому каждое лето в Женеве будут созываться, по очереди, либо сессия Экономического и Социального Совета, либо сессия Совета по Опеке. После принятия проекта резолюции Австралии представитель Соединенного Королевства заявил от имени делегации Соединенных Штатов

и своей собственной делегации, что они снимают с голосования свой совместный проект резолюции.

20. Мнения, высказанные делегациями, до такой степени взаимно перекрывались, что и внесенные ими предложения также перекрывались. Те, кто считали, что Экономический и Социальный Совет должен собираться в Женеве ежегодно (независимо от двугодичной сессии Совета по Опеке или в связи с нею), говорили о тесной связи между работой Экономического и Социального Совета и работой специализированных учреждений. Совет собирался на сессию в Женеве каждый год с 1948 года по 1951 год и постановил вновь собраться в Женеве в 1953 году. Политические, а также технические соображения делают желательным созыв частых сессий Экономического и Социального Совета в Женеве; имеются также административные и финансовые преимущества закрепления существующего положения. Такого рода система, однако, приведет к удовлетворительным результатам только в том случае, если она будет регулярно выполняться.

21. Те делегации, которые полагали, что, помимо ежегодных сессий Экономического и Социального Совета, следует также предусмотреть двугодичные сессии Совета по Опеке, безоговорочно соглашались с тем, что первая задача Комитета - обеспечить годичные сессии Экономического и Социального Совета в Женеве. Они полагали, однако, что Специальный комитет должен уделить надлежащее внимание пожеланиям Совета по Опеке и предусмотреть созыв в Женеве одной сессии Совета по Опеке каждые два года.

22. Делегации, которые высказывались в пользу третьего предложенного плана, а именно, плана чередования сессий обоих советов, заявляли, что, по их мнению, административные преимущества годового плана сессий Экономического и Социального Совета в Женеве преувеличиваются. Эти делегации исходили из того положения, что все органы, тесно связанные с Центральными учреждениями, должны заседать в Центральных учреждениях. Они, однако, были готовы пойти на компромисс в том отношении, чтобы в Женеве ежегодно происходила одна сессия одного из советов. Но они самое большее соглашались на то, чтобы Совет по Опеке и Экономический и Социальный Совет собирались в Женеве ежегодно, по очереди. Такого рода система примет во внимание пожелания Совета по Опеке и

/будет

будет более экономной, чем система, согласно которой Экономический и Социальный Совет будет ежегодно направляться в Женеву. Высказывалось также то мнение, что система чередующихся сессий советов в Женеве позволит правительствам, представленным в каждом из этих двух советов, а также специализированному персоналу, связанному с работой каждого совета, участвовать как в преимуществах, так и в неудобствах, связанных с созывом заседаний в Женеве. Персонал по обслуживанию конференций, который необходим на сессиях одного и другого совета, в значительной степени сходный, и система, согласно которой сессии советов в Женеве будут чередоваться, позволит лучше использовать отпуска на родину, предоставляемые персоналу. Специализированные учреждения заинтересованы как в работе Совета по Опеке, так и в работе Экономического и Социального Совета.

Сессии комиссий

23. Среди делегаций проявились некоторые расхождения в том, что касается формы, в которой в конечном счете будут приняты решения Комитета. Некоторые делегации полагали, что Комитету следует рекомендовать, чтобы некоторые комиссии, тесно связанные с Центральными учреждениями, периодически созывались на заседания в Женеве. Другие делегации полагали, что Комитет должен указать некоторые периоды времени ежегодно, в течение которых в Женеве могут созываться сессии комиссий, не уточняя, к каким комиссиям это относится.

24. Представитель Генерального Секретаря указал, что комиссии могут созываться в Женеве каждый год в течение декабря и февраля месяцев, а также между 15 марта и 30 апреля. Он сказал, что последний период времени надо считать наиболее подходящим.

25. Бельгия внесла проект резолюции (A/AC.63/L.6), согласно которому никакой орган Объединенных Наций не должен созываться на сессию в Женеве одновременно с летней сессией Экономического и Социального Совета. Было указано, однако, что в намерения не входит предусмотреть те случаи, когда, по причине продления сессии Экономического и Социального Совета, произойдет на короткий срок неизбежное совпадение с сессией другого органа (например, Комиссии международного права).

26. Австралия внесла проект резолюции (A/AC.63/L.7) для предотвращения совпадения очередной летней сессии Экономического и Социального Совета и сессий других органов Объединенных Наций, предусматривающий созыв сессий функциональных комиссий в Женеве в течение февраля месяца, причем такие сессии не должны продолжаться более двух недель, а также созыв сессий функциональных комиссий в Женеве между 15 марта и 30 апреля, продолжительностью не более четырех недель, созыв ежегодной сессии Комиссии по наркотическим средствам в Женеве и созыв сессий всех других органов, тесно связанных с Центральными учреждениями, в Нью-Йорке.
27. Ряд делегаций высказал то мнение, что, принимая во внимание, что Комиссия международного права неоднократно высказывала предпочтение созыву сессий в Женеве, в постоянном плане конференций можно было бы предусмотреть созыв всех сессий этой Комиссии в Женеве. Было указано, однако, что такого рода постановление может привести к совпадению сессии Комиссии с летней сессией Экономического и Социального Совета.

/28. Так как

28. Так как в проекте резолюции Австралии содержался пункт, сходный с предложением представителя Бельгии, последний взял свое предложение обратно.

29. К австралийскому проекту резолюции была внесена поправка представителем Советского Союза, по которой Комиссия международного права имела бы возможность проводить свою ежегодную сессию в Женеве, даже если бы она совпадала с сессией Экономического и Социального Совета; в этой поправке также предусматривалась возможность проведения сессии Комиссии по правам женщины в Женеве в феврале, сессии Комиссии по правам человека - в Женеве в марте и апреле и сессии Комиссии по наркотическим средствам - в Женеве в декабре.

30. Представители Пакистана и Ирака предложили поправку, в которой сохранялось положение о недопустимости совпадения заседаний Экономического и Социального Совета с заседаниями других органов Объединенных Наций, но сокращалось число заседающих в Женеве функциональных комиссий до одной, продолжительность сессии которой не должна превышать четырех недель и которая должна происходить между 15 марта и 30 апреля. Эти делегации определенно указали свое намерение предоставить возможность Комиссии международного права созывать свою сессию в Женеве, если это может быть сделано так, чтобы эта сессия не совпадала с сессией Экономического и Социального Совета.

31. Представитель Франции внес поправку к австралийскому проекту резолюции, в которой опускалось упоминание о ежегодной сессии Комиссии по наркотическим средствам в Женеве и в которой сохранялось положение о возможности проведения в Женеве сессии Комиссии международного права с тем, однако, чтобы она не совпадала с сессией Экономического и Социального Совета.

32. Представитель Соединенного Королевства поддержал поправку Ирака и Пакистана и с своей стороны предложил поправку, в которой пояснялось положение Комиссии международного права.

33. Впоследствии представитель Австралии взял обратно свой проект резолюции и представил пересмотренный текст (A/AC.63/L.7/Rev.1). В этом предложении предусматривалось, что сессии функциональных комиссий Экономического и Социального Совета могут собираться в

Женеве между 15 марта и 30 апреля, причем общая продолжительность их сессий не должна превышать пять недель. В этом же предложении предусматривалась возможность для Комиссии международного права заседать в Женеве при условии, что ее сессия не совпадает с летней сессией Экономического и Социального Совета.

34. Делегация Советского Союза внесла три поправки, в которых предусматривалось, во-первых, возможность для Комиссии международного права созывать свою ежегодную сессию в Женеве даже при условии ее совпадения с сессией Экономического и Социального Совета и, во-вторых, продление до 11 недель того периода в феврале, марте, апреле и декабре, в течение которого функциональные комиссии могут собираться в Женеве. Первая поправка была отклонена 8 голосами против 2, при 1 воздержавшемся; вторая поправка была отклонена 9 голосами против 2, при отсутствии воздержавшихся.

35. Впоследствии была предложена поправка делегацией Соединенного Королевства, принятая авторами предложения; в этой поправке выражалось пожелание Специального комитета о том, чтобы в Женеве в период между 15 марта и 30 апреля заседала только одна функциональная комиссия.

36. Измененный пункт австралийского проекта резолюции вместе с его другими пунктами был принят 9 голосами против 2, при отсутствии воздержавшихся.

37. Делегация Советского Союза предложила добавить к австралийскому проекту резолюции новый пункт, в котором выражалось бы мнение Комитета о том, что Экономическому и Социальному Совету должно быть предоставлено право включить Комиссию по правам человека, Комиссию по правам женщины и Комиссию по наркотическим средствам в число тех комиссий, которые могут периодически заседать в Женеве. После того как выяснилось, что Комитет не намерен ограничивать права Совета в выборе комиссий, которые могли бы заседать в Женеве, представитель Советского Союза взял свою поправку обратно.

38. Измененный австралийский проект был после этого принят в целом 9 голосами против 2, при отсутствии воздержавшихся.

39. В Специальном комитете было высказано общее мнение о том, что, не допуская совпадения сессий Экономического и Социального Совета с сессиями других органов Объединенных Наций в Женеве, Комитет не имел в виду неизбежных совпадений, которые могут произойти в результате продления сессии Совета после середины августа. Было высказано также общее мнение о том, что выражение "органы Объединенных Наций" относится как к органам, тесно связанным с Центральными учреждениями, так и к органам, тесно связанным с Европейским отделением.

40. Генеральный Секретарь выразил надежду, которую разделял Комитет, что Совет, устраивая сессии в марте и апреле, сможет установить дату их открытия, что даст им возможность закончить свою работу к концу апреля.

41. Комитет рассмотрел предложение, внесенное в Пятом комитете Канадой (A/AC.63/L.3), о том, чтобы оставить незаполненным в годовом расписании заседаний промежуток времени в две недели, в течение которого персонал Секретариата и делегаций мог бы пользоваться отпуском. Канада указала, что перераспределение программы работы позволило бы сократить расходы, связанные с нынешней системой отпусков, обеспечивая в то же время возможность для персонала пользоваться всеми отпусками, на которые он имеет право.

42. Комитет был того мнения, что он не в состоянии вынести определенное решение по этому предложению, но указал, что Генеральный Секретарь мог бы уделить ему надлежащее внимание при составлении плана конференций.

43. Специальный комитет по расписанию конференций рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Специального комитета по расписанию конференций,

учитывая необходимость твердо установить долгосрочный план конференций, обеспечивающий рациональное и экономное распределение заседаний между Центральными учреждениями и Женевой и допускающий надлежащее использование персонала и возможностей обслуживания конференций в обоих местах,

/ признавая

признавая существенное значение для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений наличия нормального плана конференций,

постановляет, что нормальный план конференций должен быть составлен на период в четыре года, начиная с 1 января 1954 года, по каковому плану сессии всех органов, тесно связанных с Центральными учреждениями, должны происходить в Нью-Йорке, а сессии всех органов, тесно связанных с Женевой, должны происходить в Женеве, за нижеследующими исключениями:

а) очередная летняя сессия Экономического и Социального Совета будет каждый год созываться в Женеве, и в течение этой сессии никаких других заседаний органов Объединенных Наций в Женеве происходить не будет;

б) сессии какой-либо функциональной комиссии или каких-либо функциональных комиссий (предпочтительно, однако, не более одной) Экономического и Социального Совета могут, по определению Экономического и Социального Совета, происходить в Женеве, при условии, что они не совпадают во времени и их продолжительность не превышает пяти недель, в период между серединой марта и концом апреля;

с) Комиссия международного права может собираться в Женеве только в том случае, когда ее сессия может бытьозвана так, чтобы она не совпадала с летней сессией Экономического и Социального Совета;

предлагает Генеральному Секретарю сообщить всем органам Объединенных Наций и специализированным учреждениям план конференций, основанный на вышеперечисленных принципах;

рекомендует всем органам Объединенных Наций устраивать свои заседания в соответствии с датами и местами, указанными в представ- ленном Генеральным Секретарем плане, и предлагает соответствующим специализированным учреждениям отнести к должным вниманием к этому плану при составлении их собственного расписания собраний.